



JK Briva Biograd



JK Uskok Zadar



JK Croatia Opatija



JK Trogir Trogir



JK Split Split



JK Mornar Split

# OGLAS REGATE – NOTICE OF RACE

## CROATIAN MELGES 24 CUP 2024.



ORGANIZATORI I NATJECANJA			ORGANIZING AUTHORITIES AND EVENTS	
Sva natjecanja navedena u tablici ispod organizira Hrvatsko udruženje klase Melges 24 u suradnji s navedenim klubovima i na navedenim mjestima održavanja.			All the events described below are organized by the Croatian Melges 24 class association (CRO Melges 24) in conjunction with the following organizing authorities and venues.	
Natjecanje/Event		Datum/Date	Mjesto/Venue	
1.	Biograd CRO Melges24 Cup	01.– 03. March	Sailing Club Briva Biograd na Moru	
2.	Zadar CRO Melges24 Cup	15. - 17. March	Sailing Club Uskok Zadar	
3.	Opatija CRO Melges24 Cup	05. – 02. April	Yacht Club Croatia ACI Marina Opatija Opatija	
4.	Trogir CRO Melges 24 Cup	03. - 05. May	Sailing Club Trogir ACI Marina Trogir Trogir	
5.	Split CRO Melges24 Cup Pre - Europeans European Sailing Series <b>There will be separate NoR</b>	20. – 23. September	Sailing Club Split Split	
6.	European Championship 2024. <b>There will be separate NoR</b>	27. September – 04. October	Sailing Club Split Split	
7.	Open Croatian Championship	30. October - 02. November	Sailing Club Mornar Hvar Island of Hvar	
<b>KRATICE</b>			<b>ABBREVIATIONS</b>	
[NP] uz pravilo znači da jedrilica ne smije prosvjedovati protiv druge jedrilice ako je ona prekršila to pravilo. Ovo mijenja RP 60.1(a).			[NP] in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1(a).	
[DP] u pravilu znači da kazna za prekršaj pravila može, prosudbom odbora za prosvjede, biti manja od diskvalifikacije. Smjernice za prosudbene kazne dostupne su na ovoj poveznici: <a href="https://www.sailing.org/tools/documents/JuryPolicies2021July-[27405].pdf">https://www.sailing.org/tools/documents/JuryPolicies2021July-[27405].pdf</a>			[DP] in a rule means that the penalty for a breach of the rule may, at the discretion of the PC, be less than disqualification. Guidelines for discretionary penalties are available on the link: <a href="https://www.sailing.org/tools/documents/JuryPolicies2021July-[27405].pdf">https://www.sailing.org/tools/documents/JuryPolicies2021July-[27405].pdf</a>	
OA - Organizator RP - Regatna pravila PK - Pravila klase WS - World Sailing HJS - Hrvatski jedriličarski savez IM24CA - Međunarodno udruženje klase Melges 24 CROM24 - Hrvatsko udruženje klase Melges 24 NUK - Nacionalno udruženje klase OzR - Oglas za regatu UzJ - Upute za jedrenje RO - Regatni Odbor OZP - Odbor za prosvjede TO - Tehnički odbor NS - Nacionalni savez učlanjen u WS SOP - Službena oglasna ploča ESS - Europska jedriličarska serija			OA - Organizing authority RRS - Racing rules of sailing CR - Class Rules WS - World Sailing CSF - Croatian Sailing Federation IM24CA - International Melges 24 class association CROM24 - Croatian Melges 24 class association NCA - National Class Association NoR - Notice of Race SI's - Sailing instructions RC - Race Committee PC - Protest Committee TC - Technical Committee MNA - Member National Authority ONB - Official notice board ESS - European sailing series	

<p><b>1. PRAVILA</b></p> <p><b>1.1</b> Natjecanje će se voditi prema pravilima definiranim u <i>Pravilima jedriličarskih natjecanja</i> (RP).</p> <p><b>1.2</b> Primjenjuje se <b>PK Melges 24</b>.</p> <p><b>1.3</b> Primjenjuju se Pravila CRO Melges 24 Cup-a 2023.</p> <p><b>1.4</b> Primjenjuje se <b>WS Dodatak UF</b> presuđivanje u flotnom jedrenju.</p> <p><b>1.5</b> RP 62.1 (a), (b) i (d) se brišu.</p> <p><b>1.6</b> RP 40.1 se primjenjuje i bit će izmijenjen kako slijedi; Svi natjecatelji moraju nositi osobna sredstva plovnosti cijelo vrijeme dok su na moru, osim u kratkim periodima tijekom presvlačenja ili prilagođavanja odjeće i osobne opreme. Mokra i suha odijela nisu osobna sredstva plovnosti.</p> <p><b>1.7</b> Kazne za prekršaj <b>PK</b> mogu biti manje od diskvalifikacije.</p> <p><b>1.8</b> Ako postoji sukob između jezika, engleski tekst ima prednost.</p>	<p><b>1. RULES</b></p> <p><b>1.1</b> The event will be governed by the rules as defined in <i>The Racing Rules of Sailing</i> (RRS).</p> <p><b>1.2</b> <b>CR Melges 24</b> will apply.</p> <p><b>1.3</b> Rules for CRO Melges 24 Cup 2023. will apply,</p> <p><b>1.4</b> <b>WS Appendix UF</b> for umpired fleet racing will apply.</p> <p><b>1.5</b> Rules 62.1(a), (b) and (d) are deleted.</p> <p><b>1.6</b> RRS 40.1 applies and will be changed as follows: All competitors shall wear personal flotation devices all the time while racing, except for brief periods while changing or adjusting clothing and personal equipment. Wet suits and dry suits are not personal flotation devices.</p> <p><b>1.7</b> Penalty for violation of the <b>CR</b> may be less than disqualification.</p> <p><b>1.8</b> If there is a conflict between languages, the English text shall take precedence.</p>
<p><b>2. PRIOPĆENJA NATJECATELJIMA</b></p> <p><b>2.1</b> Obavijesti natjecateljima će se objavljivati na mrežnoj <b>SOP</b> lociranoj na poveznici: <a href="http://www.cromelges24.hr">www.cromelges24.hr</a></p> <p><b>2.2</b> Dodatne informacije mogu biti dostupne i preko <b>Telegram Grupe</b>. Poveznica za pristup grupi biti će objavljena na <b>SOP</b>.</p>	<p><b>2. NOTICES TO COMPETITORS</b></p> <p><b>2.1</b> Notices to competitors will be posted on the online <b>ONB</b> located on the following link: <a href="http://www.cromelges24.hr">www.cromelges24.hr</a></p> <p><b>2.2</b> Complementary information may be communicated through a <b>Telegram Group</b>. The link to join the group will be published on <b>ONB</b>.</p>
<p><b>3. UPUTE ZA JEDRENJE</b></p> <p><b>3.1</b> <b>UzJ</b> bit će dostupne na <b>SOP</b> najkasnije <b>1 dan</b> prije službenog početka registracije.</p> <p><b>3.2</b> Bilo koja izmjena <b>UzJ</b> objavit će se na <b>SOP</b> najkasnije <b>2 sata</b> prije predviđenog signala upozorenja za dan kada se primjenjuje.</p> <p><b>3.3</b> Bilo koja izmjena u rasporedu jedrenja objavit će se na <b>SOP</b> najkasnije do <b>20:00</b> prethodne večeri.</p> <p><b>3.4</b> Prema RP 90.2(c) usmene izmjene Uputa za jedrenje mogu se dati na vodi i emitirane na <b>VHF kanalu 77</b>.</p>	<p><b>3. SAILING INSTRUCTIONS</b></p> <p><b>3.1</b> <b>SI's</b> will be published on <b>ONB</b> at least <b>1 day</b> before officially starting registration.</p> <p><b>3.2</b> Any change to the <b>SI's</b> will be posted on <b>ONB</b> at least <b>2 hours</b> before the scheduled warning signal on the day it will take effect.</p> <p><b>3.3</b> Any change to the schedule of races will be posted on <b>ONB</b> no later than <b>20:00</b> the previous evening.</p> <p><b>3.4</b> In accordance with RRS rule 90.2(c), oral changes to the <b>SI's</b> may be made on the water and transmitted via <b>VHF Ch. 77</b>.</p>
<p><b>4. SIGNALI NA OBALI</b></p> <p><b>4.1</b> Signali na obali objavljivati će se u službenoj <b>Telegram Grupi</b>.</p> <p><b>4.2</b> Kada je zastava Kodeks istaknuta na obali, „<b>1 minuta</b>“ se mijenja sa „<b>ne ranije od 30 minuta</b>“ u signalima natjecanja.</p>	<p><b>4. SIGNALS MADE ASHORE</b></p> <p><b>4.1</b> Signals made ashore will be published in official <b>Telegram Group</b>.</p> <p><b>4.2</b> When flag AP is displayed ashore, ‘<b>1 minute</b>’ is replaced with “<b>not less than 30 minutes</b>” in the race signals.</p>
<p><b>5. [DP] KOMUNIKACIJA</b></p> <p><b>5.1</b> Sve jedrilice moraju imati ručni <b>VHF</b> radio s kojim se može komunicirati.</p> <p><b>5.2</b> <b>RO</b> može koristiti <b>VHF</b> radio za komunikaciju s natjecateljima.</p> <p><b>5.3</b> Od prvog signala upozorenja sve do kraja posljednjeg natjecanja tog dana, osim u slučaju nužde, jedrilica ne smije javljati podatke glasom ili drugim načinom i ne smije primati podatke glasom ili drugim načinom ako nisu raspoloživi svim natjecateljima.</p>	<p><b>5. [DP] COMMUNICATION</b></p> <p><b>5.1</b> All boats shall carry a handheld <b>VHF</b> radio capable of communicating.</p> <p><b>5.2</b> <b>RC</b> may use <b>VHF</b> radio to communicate with the competitors.</p> <p><b>5.3</b> From the first warning signal until the end of the last race of the day, except in an emergency, a boat shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communication unavailable to all competitors.</p>
<p><b>6. PRAVO SUDJELOVANJA I PRIJAVE</b></p> <p><b>6.1</b> Na regati mogu sudjelovati sve jedrilice klase Melges 24 koje udovoljavaju <b>PK</b> i njihovih <b>NUK</b> i <b>NS</b>.</p> <p><b>6.2</b> Svi natjecatelji moraju biti članovi svojih <b>NS</b> ili jedne od pridruženih organizacija.</p> <p><b>6.3</b> Jedrilice koje udovoljavaju uvjetima sudjelovanja mogu se prijaviti ispunjavanjem obrasca prijave dostupnog na <a href="http://www.cromelges24.hr">www.cromelges24.hr</a>. Za rok za prijavu vidi točke 10.2, 10.3 i 10.4 <b>OzR</b>.</p> <p><b>6.4</b> Za prijave po Corinthian-u potrebno je na obrascu prijave za svakog kormilara i člana posade upisati jedinstveni <b>WS Sailor ID</b> ili upisati datum i godinu rođenja za mlade od 18 godina.</p>	<p><b>6. ELIGIBILITY AND ENTRY</b></p> <p><b>6.1</b> The Event is open to all boats of the Melges 24 class that meet the obligations of the <b>CR</b> and their <b>NCA</b> and <b>MNA</b>.</p> <p><b>6.2</b> Competitors shall be members of their <b>MNA</b> or one of its affiliated organizations.</p> <p><b>6.3</b> Eligible boats may enter by completing the online entry form available at <a href="http://www.cromelges24.hr">www.cromelges24.hr</a>. Please see <b>NoR</b> 10.2, 10.3, and 10.4 for the entry deadline.</p> <p><b>6.4</b> In the Corinthian division, it is mandatory to enter a unique <b>WS Sailor ID</b> on the entry form for each helmsman and crew member or to enter the date and year of birth for those under 18 years of age.</p>
<p><b>7. KATEGORIZACIJA</b></p> <p><b>7.1</b> WS kodeks kategorizacije jedriličara primjenjivat će se na posade za poredak po Corinthian-u (vidi RP 79).</p> <p><b>7.2</b> Kategorizacija će se provjeravati prilikom registracije. Konačna lista bit će objavljena na kraju registracije.</p> <p><b>7.3</b> Ako jedrilica čija je prijava za Corinthian provjerena i prihvaćena treba promijeniti člana posade između datuma zatvaranja prijave i početka natjecanja, mora dostaviti ime novog člana posade i sve podatke iz točke 6.4 ovog <b>OzR</b>.</p> <p><b>7.4</b> Vremensko ograničenje za prosvjed od strane jedrilice u vezi s Kodeksom kategorizacije jedriličara je nakon zadnjeg jedrenja prvog dana natjecanja (dvije (2) minute nakon što <b>RO</b> istakne zastavu „B“). Ovo mijenja RP 61.3 i 62.2.</p> <p><b>7.5</b> Detaljnije na ovoj poveznici: <a href="https://www.melges24.com/im24ca-corinthian-division">https://www.melges24.com/im24ca-corinthian-division</a></p>	<p><b>7. CATEGORIZATION</b></p> <p><b>7.1</b> The World Sailing Sailor Categorization Code will apply to the teams in the Corinthian Trophy (see RRS 79).</p> <p><b>7.2</b> Categorization will be checked at registration. A final list will be published at the close of registration.</p> <p><b>7.3</b> Should a boat whose Corinthian entry has been checked and accepted need to change a crew member between the closing date of entries and the start of the Event, the name of the new crew member with all data required by <b>NoR</b> 6.4.</p> <p><b>7.4</b> The time limit for a protest by a boat regarding the WS Sailors Categorization Code is at the end of the last race on the first day's racing protest time limit (two (2) minutes after the <b>RC</b> signal boat displays flag "B"). This changes RRS 61.3 and 62.2.</p> <p><b>7.5</b> Details for the Corinthian: <a href="https://www.melges24.com/im24ca-corinthian-division">https://www.melges24.com/im24ca-corinthian-division</a></p>
<p><b>8. STARTNINE</b></p> <p><b>8.1</b> Startnina uključuje porinuće i vađenje, vez za jedrilicu, parking za automobile i prikolice, društvena događanja i sl.</p> <p><b>8.2</b> Iznos <b>startnine</b> za pojedinačna natjecanja je kako slijedi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Biograd, Zadar, Opatija, Trogir: <b>200,00 €</b>,</li> <li>• Otvoreno Prvenstvo Hrvatske: <b>300,00 €</b></li> </ul> <p><b>8.3</b> Startninu se plaća bankovnim transferom u korist Hrvatskog udruženja klase Melges24. IBAN: HR9524920081100098702 SWIFT/BIC Code: IMXXHR2XXX Ime banke: IMEX BANKA Adresa banke: SPLIT Opis plaćanja: Broj na jedru s oznakom zemlje i ime broda. Rok za uplatu, vidi točke 10.2, 10.3 i 10.4 <b>OzR</b>.</p> <p><b>8.4</b> Prijave neće biti valjane sve dok uplata ne bude primljena i potvrđena od strane <b>OA</b>. U obzir će se uzeti datum bankovnog transfera natjecatelja.</p>	<p><b>8. FEES</b></p> <p><b>8.1</b> Entry Fee includes launching and recovery, berthing for the Event, trailer storage and car parking, social events, etc.</p> <p><b>8.2</b> The <b>entry fee</b> for each event is as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Biograd, Zadar, Opatija, Trogir: <b>200,00 €</b>,</li> <li>• Open Croatian Championship: <b>300,00 €</b></li> </ul> <p><b>8.3</b> The entry fee should be paid by bank transfer to Croatian Melges 24 Class Association IBAN: HR9524920081100098702 SWIFT/BIC Code: IMXXHR2XXX Bank name: IMEX BANKA Bank address: SPLIT Transfer description: Sail number with country code and boat name. The deadline for entry fee payment, see <b>NoR</b> 10.2, 10.3 &amp; 10.4.</p> <p><b>8.4</b> Entries will not be valid until the <b>OA</b> receives and confirms the payment. The date of the competitor's bank transfer will be considered.</p>
<p><b>9. OGLAŠAVANJE</b></p> <p><b>9.1</b> Oglasačavanje će biti u skladu s <a href="#">WS Kodeksom reklamiranja i PK</a>.</p> <p><b>9.2</b> Od jedrilica se može zahtijevati da istaknu reklame sponzora za vrijeme trajanja regate, koje je izabrao i dostavio <b>OA</b>. Ako se ovo pravilo prekrši, primjenjuje se odredba WS Kodeks reklamiranja 20.9.2.</p>	<p><b>9. ADVERTISING</b></p> <p><b>9.1</b> Advertising will conform to <a href="#">WS Advertising Code</a> and the <b>CR</b>.</p> <p><b>9.2</b> Boats may be required to display advertising for the duration of the Event, chosen and supplied by the <b>OA</b>. If this rule is broken, WS Advertising Code 20.9.2 applies.</p>

**10 RASPORED**

**10.1** Sva natjecanja osim **Otvorenog Prvenstva Hrvatske**, trajat će tri (3) dana (Petak – Nedjelja) s dva (2) dana jedrenja. **Otvoreno Prvenstvo Hrvatske** trajat će četiri (4) dana (Srijeda – Subota) s tri (3) dana jedrenja.

**10.2 Biograd, Zadar, Trogir**

Dan	Sat	Događaj
<b>ČET</b>	<b>do 23:59</b>	<b>Rok za prijavu</b>
PET	15:00 - 19:00	Registracija
SUB	09:00	Sastanak kormilara
<b>SUB</b>	<b>11:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
NED	09:00	Sastanak kormilara
<b>NED</b>	<b>11:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
NED	ASAP	Proglašenje

**10.3 Opatija**

Dan	Sat	Događaj
<b>ČET</b>	<b>do 23:59</b>	<b>Rok za prijavu</b>
PET	15:00 - 19:00	Registracija
PET	19:15	Sastanak kormilara
<b>SUB</b>	<b>08:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
NED	09:00	Sastanak kormilara
<b>NED</b>	<b>11:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
NED	ASAP	Proglašenje

**10.4 Otvoreno Prvenstvo Hrvatske**

Dan	Sat	Događaj
<b>PON</b>	<b>Do 23:59</b>	<b>Rok za prijavu</b>
SRI	15:00 – 19:00	Registracija
ČET	09:00	Sastanak kormilara
<b>ČET</b>	<b>11:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
PET	09:00	Sastanak kormilara
<b>PET</b>	<b>11:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
SUB	09:00	Sastanak kormilara
<b>SUB</b>	<b>11:00</b>	<b>Signal upozorenja</b>
SUB	ASAP	Proglašenje odmah nakon vezivanja

**10.5** Za sva natjecanja osim **Otvorenog Prvenstva Hrvatske** planirano je šest (6) jedrenja. Za **Otvoreno Prvenstvo Hrvatske** planirano je devet (9) jedrenja.

**10.6** Planira se održati tri (3) jedrenja dnevno.

**10.7** Ako natjecanje kasni s rasporedom, mogu se održati i četiri (4) jedrenja u jednom danu.

**10.8** OA i/ili RO zadržavaju pravo izmjene programa zbog vremenskih uvjeta ili drugih razloga.

**10.9** Posljednjeg dana natjecanja, nakon **dva (2) sata prije vremena zalaska sunca za tu lokaciju**, neće se dati signal upozorenja.

**11 ZASTAVA KLASE**

Zastava klase će biti crveno-bijela s **M24** oznakom.

**12 PROVJERA OPREME**

**12.1** Svaka jedrilica mora na zahtjev predočiti valjanu svjedodžbu premjeravanja i imati ispunjeni **Obrazac obavezne opreme** (dostupan na **SOP**) za vrijeme registracije. Navedeni dokumenti mogu se dostaviti i prije registracije putem e-pošte: [info@cromelges24.hr](mailto:info@cromelges24.hr)

**12.2** RO ili TO može izvagati, izmjeriti ili pregledati bilo koju jedrilicu i/ili njezinu opremu i jedra prije ili nakon jedrenja.

**12.3** U skladu s RP G3, jedrilica unajmljena ili posuđena za ovo natjecanje može imati broj na jedru suprotno **PK**.

**12.4** Tijekom natjecanja, provjere usklađenosti s **PK**, uključujući mjerena, mogu se obavljati u bilo koje vrijeme.

**12.5** Jedrilica mora imati najmanje 2 osobe (člana posade) da pomognu pri premjeravanju.

**13 KURS**

**13.1** Kursovi će biti „**Štapovi**“ a koristit će se oznaka **Offset** i **Prolaz (gate)**.

**13.2** Skica u priloženom **Dodatučku „A“** prikazuje kursove jedrenja.

**13.3** Oznaka **Prolaza** može biti zamijenjena s **jednom oznakom** koju je onda potrebno ostaviti lijevo.

**13.4** [NP] Najkasnije uz signal upozorenja na ploči sa signalnog broda **RO** objaviti će se oznaka kursa, približni kompasni smjer i duljinu prve stranice. Ova informacija može bit objavljena i preko **VHF kanala 77. Primjer ploče:**

Oznaka kursa	Duljina 1. Stranice
C2 ili C3	1.2
Os Kursa	
245°	

**14 [NP] PODRUČJA NATJECANJA**

Skica područja natjecanja biti će objavljena na **SOP**.

**10 SCHEDULE**

**10.1** All events except the Open Croatian Championship will be three (3) day events (Friday – Sunday), with two (2) racing days. **Open Croatian Championship** will be four (4) days of events (Wednesday – Saturday), with three (3) racing days.

**10.2 Biograd, Zadar, Trogir**

Day	Time	Event
<b>THU</b>	<b>23:59</b>	<b>Entry deadline</b>
FRI	15:00 – 19:00	Registration
SAT	09:00	Skipper's meeting
<b>SAT</b>	<b>11:00</b>	<b>Warning signal</b>
SUN	09:00	Skipper's meeting
<b>SUN</b>	<b>11:00</b>	<b>Warning signal</b>
SUN	ASAP	Prize giving

**10.3 Opatija**

Day	Time	Event
<b>THU</b>	<b>23:59</b>	<b>Entry deadline</b>
FRI	15:00 – 19:00	Registration
FRI	19:15	Skipper's meeting
<b>SAT</b>	<b>08:00</b>	<b>Warning signal</b>
SUN	09:00	Skipper's meeting
<b>SUN</b>	<b>11:00</b>	<b>Warning signal</b>
SUN	ASAP	Prize giving

**10.4 Open Croatian Championship**

Day	Time	Event
<b>MON</b>	<b>23:59</b>	<b>Entry deadline</b>
WED	15:00 – 19:00	Registration
THU	09:00	Skipper's meeting
<b>THU</b>	<b>11:00</b>	<b>Warning signal</b>
FRI	09:00	Skipper's meeting
<b>FRI</b>	<b>11:00</b>	<b>Warning signal</b>
SAT	09:00	Skipper's meeting
<b>SAT</b>	<b>11:00</b>	<b>Warning signal</b>
SAT	ASAP	Prize giving, after dock in and berthing

**10.5** For all events except the **Open Croatian Championship**, six (6) races are scheduled. For the **Open Croatian Championship**, nine (9) races are scheduled.

**10.6** Three (3) races are scheduled each day.

**10.7** If the Event is behind schedule, four (4) races may be raced on one day.

**10.8** The OA and/or the RC reserve the right to modify the program due to weather conditions or other reasons.

**10.9** On the last day of the event, no warning signal will be made after **two (2) hours before sunset time** for that location,

**11 CLASS FLAG**

Class flag will be red-white with **M24** signage.

**12 EQUIPMENT INSPECTION**

**12.1** Each boat shall, on demand, produce a valid Measurement Certificate and have fulfilled the **Mandatory Equipment Form** (available at **ONB**) during registration. Documents may be submitted even before onsite registration to **CROM24** via e-mail: [info@cromelges24.hr](mailto:info@cromelges24.hr)

**12.2** The RC or TC may weigh, measure, or inspect any boat and/or her equipment and sails before or after the races.

**12.3** In accordance with RRS G3, a boat chartered or loaned for this event may carry a sail number in contravention of the **CR**.

**12.4** During the Event, checks on conformity with CR, including measurement requirements, may be performed at any time.

**12.5** A boat shall provide a minimum of 2 people (crew members) to facilitate measurement.

**13 THE COURSES**

The courses will be **windward-leeward**. **Offset** mark and **leeward gate** will be used.

The diagram in **Appendix "A"** shows the courses.

The **leeward gate** may be replaced by a **single mark**, which shall be rounded to **port**.

[NP] No later than the warning signal, the RC signal vessel may display course designation, the approximate compass bearing, and the distance of the first leg. This information may also be broadcast on the **VHF Ch. 77. Board example:**

Course Sign	Leg 1. Distance
C2 or C3	1.2
Course Axis	
245°	

**14 [NP] RACING AREAS**

Position of racing areas will be posted at **ONB**.

<b>15 START</b>	<b>15 THE START</b>																
<b>15.1</b> Jedrenja će se startati prema RP 26.	<b>15.1</b> Races will be started by using RRS 26.																
<b>15.2</b> Linija starta će biti između jarbola sa istaknutim narančastim zastavama na oznakama starta. Ako brod <b>RO</b> (Pin-End) na lijevoj strani startne linije nije na poziciji, zamjeniti će ga se sa stranom kurša plutače kao lijeve oznake starta.	<b>15.2</b> The starting line will be between staff displaying orange flags on the starting marks. If the port-end RC vessel (Pin-End) is not in position, it will be replaced with the course side of the buoy as the port-end starting mark.																
<b>15.3</b> Jadrilica koja ne starta u roku od 4 minute nakon svojeg signala starta bodovat će se DNS bez saslušanja. Ovo mijenja RP A5.1 i A5.2.	<b>15.3</b> A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored DNS without a hearing. This changes RRS A5.1 and A5.2.																
<b>15.4</b> [NP] <b>RO</b> će nastojati obavijestiti jadrilice koje su OCS, UFD ili BFD na <b>VHF kanalu 77</b> koristeći ili brojeve na pramcu, brojeve na jedru ili ime jadrilice. Ovo dopunjuje i mijenja RP 29.1, 30.3 i 30.4.	<b>15.4</b> [NP] The <b>RC</b> will endeavor to call boats that are OCS, UFD, or BFD on the VHF channel 77 using either bow numbers, sail numbers, or boat names. This is in addition to any changes to RRS 29.1, 30.3, and 30.4.																
<b>15.5</b> Brodovi <b>RO</b> koje su oznake starta mogu održavati svoju poziciju koristeći motor.	<b>15.5</b> The <b>RC</b> vessels on the starting line may maintain their position by using the engine.																
<b>16 IZMJENA POZICIJE SLJEDEĆE STRANICE KURSA</b>	<b>16 CHANGE OF THE NEXT LEG OF THE COURSE</b>																
<b>16.1</b> Da bi izmijenio poziciju sljedeće stranice kursa, <b>RO</b> će postaviti novu oznaku (ili premjestiti liniju cilja) i ukloniti izvornu oznaku čim je prije moguće. Nova privjetrinska oznaka će se postaviti bez „Offset“ <b>Oznake 1a</b> .	<b>16.1</b> To change the next leg of the course, the <b>RC</b> will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. A new windward mark will be placed without an “Offset” <b>Mark 1a</b> .																
<b>16.2</b> Ako je izmjena smjera prema novoj poziciji <b>10° ili manje</b> , ili je promjena duljine <b>0,1 [Nm]</b> i manje, promjena se neće signalizirati ali će biti komunicirana preko VHF 77. Premjestit će se originalna <b>Oznaka 1</b> bez <b>Oznake 1a</b> . Ovo mijenja RP 33.	<b>16.2</b> If the change of bearing to the new position is <b>10° or less or the change in distance is 0,1 [Nm] or less</b> , signal will not be used. Such change will be announced over VHF channel 77. <b>Mark 1</b> without <b>Mark 1a</b> will be moved to the new position. This changes RRS 33.																
<b>16.3</b> Kut između oznaka prolaza može se korigirati bez posebnog signala. Ovo mijenja RP SIGNALI NATJECANJA.	<b>16.3</b> The gate angle may be adjusted without making any signals. This changes RRS RACE SIGNALS.																
<b>16.4</b> Osim kod prolaza, jadrilice moraju proći između plovila <b>RO</b> s kojeg se signalizira izmjena sljedeće stranice kursa i oznake u blizini, ostavljajući oznaku lijevo i plovilo <b>RO</b> desno. Ovo mijenja RP 28.	<b>16.4</b> Except at a gate, boats shall pass between the <b>RC</b> boat, signaling the change of the next leg and the nearby mark, leaving the mark to port and the <b>RC</b> boat to starboard. This changes RRS 28.																
<b>17 CILJ</b>	<b>17 THE FINISH</b>																
<b>17.1</b> Linija cilja bit će između <b>štapa s istaknutom plavom zastavom</b> na oznaci cilja na desnom kraju i <b>plutače</b> na lijevom kraju.	<b>17.1</b> The finishing line will be between a <b>staff displaying a blue flag</b> on the finishing mark at the starboard end and the course side of the <b>buoy</b> at the port end.																
<b>17.2</b> Brod <b>RO</b> na liniji cilja može održavati svoju poziciju koristeći motor.	<b>17.2</b> The <b>RC</b> vessel at the finish line may maintain its position by using the engine.																
<b>18 SUSTAV KAZNI, PROSVJEDI I ZAHTJEVI ZA ISPRAVAK</b>	<b>18 PENALTY SYSTEM, PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS</b>																
<b>18.1</b> Primjenjivat će se <b>WS Dodatak UF</b> .	<b>18.1</b> <b>WS Appendix UF</b> applies.																
<b>18.2</b> Nakon što sve jadrilice završe jedrenje, <b>RO</b> će informirati natjecatelje slanjem <b>poruke u Telegram grupu</b> regate o plasmanima. Nakon toga <b>RO</b> će istaknuti <b>zastavu „B“</b> uz jedan zvučni signal. <b>Zastava „B“</b> biti će istaknuta <b>dvije (2) minute</b> i zatim spuštena uz jedan zvučni signal. Ako <b>RO</b> izmjeni bodovanje koje je dostavio natjecateljima nakon završavanja u vremenu dok je istaknuta <b>zastava „B“</b> , istaknuti će <b>zastavu „L“</b> uz jedan zvučni signal. <b>Zastava „B“</b> će i dalje biti istaknuta još najmanje <b>dvije (2) minute</b> nakon učinjenih izmjena.	<b>18.2</b> After the boats have finished, the <b>RC</b> will inform competitors about the results by text message via the event’s <b>Telegram group</b> . After this has been done, the <b>RC</b> will promptly display the <b>flag “B”</b> with one sound. <b>Flag B</b> will be displayed for at least <b>two (2) minutes</b> and then removed with one sound. If the <b>RC</b> changes the scoring information provided at the finishing line while <b>flag “B”</b> is displayed, it will display <b>flag “L”</b> with one sound. <b>Flag “B”</b> will continue to be displayed for at least <b>two (2) minutes</b> after any changes are made.																
<b>18.3</b> Prosvjed u skladu s UF 5.3 ulaže se putem <b>VHF kanala 77</b> umjesto dovikom.	<b>18.3</b> Protesting in accordance with UF 5.3 shall be made via <b>VHF channel 77</b> instead of hail.																
<b>19 VREMENSKA OGRIANIČENJA I NORME</b>	<b>19 TIME LIMITS AND TARGET TIMES</b>																
<b>19.1</b> [NP] Vremenska ograničenja i norma su prikazani u tablici ispod:	<b>19.1</b> [NP] Time limits and target time is shown in the table below:																
<table border="1"> <tr> <th>Jedrenje</th> <th>Oznaka 1</th> <th>Završavanje</th> <th>Norma</th> </tr> <tr> <td>90 min.</td> <td>30 min.</td> <td>20 min.</td> <td>45 min.</td> </tr> </table>	Jedrenje	Oznaka 1	Završavanje	Norma	90 min.	30 min.	20 min.	45 min.	<table border="1"> <tr> <th>Race</th> <th>Mark 1</th> <th>Finish</th> <th>Target</th> </tr> <tr> <td>90 min.</td> <td>30 min.</td> <td>20 min.</td> <td>45 min.</td> </tr> </table>	Race	Mark 1	Finish	Target	90 min.	30 min.	20 min.	45 min.
Jedrenje	Oznaka 1	Završavanje	Norma														
90 min.	30 min.	20 min.	45 min.														
Race	Mark 1	Finish	Target														
90 min.	30 min.	20 min.	45 min.														
<b>19.2</b> [NP] Ako niti jedna jadrilica ne prođe <b>Oznaku 1</b> do ograničenja jedrenje će se prekinuti.	<b>19.2</b> [NP] The race will be abandoned if no boat has passed <b>Mark 1</b> within the <b>Mark 1 time limit</b> .																
<b>19.3</b> Jadrilice koje ne uspiju završiti u roku od <b>20 minuta</b> nakon što prva jadrilica odjedri kurs i završi bodovat će se <b>DNF</b> bez saslušanja. Ovo mijenja RP 35, A5.1 i A5.2.	<b>19.3</b> Boats failing to finish within <b>20 minutes</b> after the first boat sailed the course and finishes will be scored <b>DNF</b> without a hearing. This changes RRS 35, A5.1, and A5.2.																
<b>20 BODOVANJE POJEDINIH NATJECANJA</b>	<b>20 SCORING INDIVIDUAL EVENTS</b>																
<b>20.1</b> Potrebno je <b>završiti jedno (1) jedrenje</b> da natjecanje bude valjano.	<b>20.1</b> <b>One (1) race</b> has to be completed for the event to be valid.																
<b>20.2</b> Kada se <b>završi četiri (4) ili više jedrenja</b> , bodovi serije jadrilice bit će zbroj njenih bodova u svim jedrenjima isključujući njene najlošije bodove.	<b>20.2</b> When <b>four (4) or more races</b> have been completed, a boat’s series score will be the total of her race scores, excluding her worst score.																
<b>20.3</b> Da bi se natjecanje bodovalo za Corinthian potrebno je da na tom natjecanju sudjeluje minimalno <b>pet (5)</b> posada sa statusom Corinthian.	<b>20.3</b> For the competition to be scored for Corinthian, a minimum of five (5) crews with Corinthian status must participate.																
<b>21 BODOVANJE ZA UKUPNI POREDAK U CUP-U</b>	<b>21 SCORING THE FOR THE CUP OVERALL</b>																
Vidi Pravila CRO Melges 24 Cup-a 2024. na <a href="http://www.cromelges24.hr">www.cromelges24.hr</a>	Please see Rules for CRO Melges 24 Cup 2024. at <a href="http://www.cromelges24.hr">www.cromelges24.hr</a>																
<b>22 [DP] SIGURNOSNI PROPISI</b> Jadrilica koja se povuče iz jedrenja mora obavijestiti o tome <b>RO</b> čim je prije moguće.	<b>22 [DP] SAFETY REGULATION</b> A boat that retires from a race shall notify the <b>RC</b> as soon as possible.																
<b>23 [DP] ZAMJENA POSADE ILI OPREME</b>	<b>23 [DP] REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT</b>																
<b>23.1</b> Svi zahtjev mora ju biti u pisanoj formi koristeći formulare na mrežnoj <b>SOP</b> .	<b>23.1</b> All requests must be in writing by using online forms at <b>ONB</b> .																
<b>23.2</b> Neće se dopustiti zamjena natjecatelja bez prethodnog pismenog odobrenja <b>RO</b> .	<b>23.2</b> Replacement of crew will not be allowed without prior written approval of the <b>RC</b> .																
<b>23.3</b> Neće se dopustiti zamjena oštećene ili izgubljene opreme bez odobrenja <b>RO</b> ili <b>TO</b> . Zahtjevi za zamjenu moraju se uputiti u prvoj mogućoj prigodi.	<b>23.3</b> Replacement of damaged or lost equipment will not be allowed unless approved by the <b>RC</b> or <b>TC</b> . Requests for replacement shall be made at the first reasonable opportunity.																
<b>23.4</b> Iznimno se dozvoljava zamjena jadrilja za vrijeme natjecanja u odnosu na ona deklarirana u Obrascu obavezne opreme bez prethodne pisane suglasnosti Regatnog/Tehničkog odbora. Jadrilicama je dozvoljeno za vrijeme natjecanja na brodu imati samo jedan set jadrilja (glavno jedro, flok i dva genakra). Zamjenska jadrilja moraju biti premjerena i imati IMCA Label. Ova iznimka se ne primjenjuje na Prvenstvo Hrvatske i natjecanja iz Cup-a koja su dio ESS-a. Ovo mijenja PK C.10.2.(b)	<b>23.4</b> Exceptionally, it is allowed to replace the sails during the competition in relation to the one declared before racing starts without the prior written approval of the <b>RC</b> or <b>TC</b> . Boats can have only one set of sails (mainsail, jib, and two spinnakers) on board during the competition. Replacement sails must be measured and have an IMCA Label. This exception does not apply to the Croatian Championship and Cup events in the ESS. This changes CR C.10.2.(b).																
<b>24 [DP] BRODICE OSOBA PODRŠKE</b>	<b>24 [DP] SUPPORT PERSONS VESSELS</b>																
<b>24.1</b> Brodice osoba podrške moraju se registrirati unutar roka za registraciju natjecatelja.	<b>24.1</b> Support person vessels shall register within the registration time limit.																
<b>24.2</b> Svaka osoba koja se nalazi u brodici osoba podrške smarat će se osobom podrške prema Definiciji RP-a i prema RP 64.5.	<b>24.2</b> Each person onboard the support person vessel shall be deemed a support person as per RRS Definitions and subject to RRS 64.5.																
<b>25 [DP] PORINUĆE I PRIVEZIVANJE</b>	<b>25 [DP] LAUNCHING AND BERTHING</b>																
<b>25.1</b> Sve jadrilice moraju biti porinute do isteka vremena predviđenog za registraciju. (vidi točke 10.2, 10.3. i 10.4 OzR)	<b>25.1</b> All boats shall be afloat by the end of registration. (See <b>NoR</b> 10.2, 10.3. and 10.4).																
<b>25.2</b> Sve jadrilice moraju se privezati na za to predviđenim mjestima u klubu/marinu.	<b>25.2</b> All boats shall be kept in their assigned docks at the club/marina.																
<b>26 [DP] OGRIANIČENJA IZVLĀČENJA</b> Jadrilice se ne smiju izvlačiti tijekom natjecanja osim uz prethodno pismo dopuštenje <b>RO</b> ili <b>TO</b> .	<b>26 [DP] HAUL-OUT RESTRICTIONS</b> Boats shall not be hauled out during the Event except with and according to the terms of prior written permission of the <b>RC</b> or <b>TC</b> .																
<b>27 RONILAČKA OPREMA I PLASTIČNI BAZENI</b> Podvodni aparati za disanje (isključujući disalice) i plastični bazeni ili njihovi ekvivalenti ne smiju se koristiti oko jadrilica između pripremnog signala prvog jedrenja i kraja natjecanja.	<b>27 DIVING EQUIPMENT AND PLASTIC POOLS</b> Underwater breathing apparatus (excluding snorkels) and plastic pools or their equivalent shall not be used around boats between the preparatory signal of the first race and the end of the Event.																

<b>28 IZJAVA O RIZIKU</b>	<b>28 RISK STATEMENT</b>
<b>28.1</b> RP 3 glasi: „Isključiva je odgovornost jedrilice odlučiti sudjelovati u jedrenju ili nastaviti natjecanje.“ Sudjelujući u ovoj regati svaki natjecatelj suglasan je i priznaje da je jedrenje potencijalno opasna aktivnost sa sebi svojstvenim rizicima. Ti rizici uključuju jaki vjetar i uburkanu vodu, nagle promjene vremenskih uvjeta, otkaz ili lom opreme, pogreške u manevriranju, nedovoljno pomoračko znanje drugih učesnika, gubitak ravnoteže na nestabilnoj podlozi i umor što dovodi do povećanja rizika ozljedivanja. Sportskom jedrenju svojstveni su stalni rizik povrede, teške ozljede ili pogibije, pothlađenja, utapanja i drugih zdravstvenih problema poput toplostog udara, dehidracije i sl.	<b>28.1</b> RRS 3 states: ‘The responsibility for a boat’s decision to participate in a race or to continue to race is hers alone.’ By participating in this Event, each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform, and fatigue resulting in increased risk of injury. Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia, or other causes.
<b>28.2</b> OA neće prihvati nikakvu odgovornost za materijalnu štetu, osobne ozljede ili smrt nastalu prije, tijekom ili nakon natjecanja.	<b>28.2</b> The OA will not accept any liability for material damage, personal injury, or death sustained in conjunction with, before, during, or after the events.
<b>29 OSIGURANJE</b>	<b>29 INSURANCE</b>
Svaka jedrilica koja sudjeluje mora biti osigurana važećom policom osiguranja od odgovornosti prema trećim osobama s minimalnim pokrićem od <b>1.500.000 €</b> ili u protuvrijednosti neke druge valute.	Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of <b>1.500.000 €</b> per Event or the equivalent.
<b>30 NAGRADA</b>	<b>30 PRIZES</b>
<b>30.1</b> Nakon svakog dana jedrenja nagradit će se Brod dana u obje konkurencije, Ukupno i Corinthian.	<b>30.1</b> After each racing day, Boat of the Day prizes will be awarded to the best-performing boat for Overall and Corinthian.
<b>30.2</b> Nagradit će se tri prvoplasirane posade u obje konkurencije, Ukupno i Corinthian.	<b>30.2</b> The first three teams, Overall and Corinthian, will be awarded.
<b>30.3</b> OA zadržava pravo dodjele dodatnih nagrada.	<b>30.3</b> Additional Prizes may be given at the discretion of the OA.
<b>31 DODATNE INFORMACIJE</b>	<b>31 FURTHER INFORMATION</b>
Za dodatne informacije kontaktirajte klasu CRO Melges 24 na <a href="mailto:info@cromelges24.hr">info@cromelges24.hr</a>	For further information, please contact CRO Melges 24 Class at <a href="mailto:info@cromelges24.hr">info@cromelges24.hr</a>

**Popis Dodataka/Appendix index:**

**Dodatak UF** – Presuđivanje u flotnom jedrenju CRO Melges 24 Cup Izdanje

**Appendix UF** – Umpired fleet racing CRO Melges 24 Cup Edition

**Dodatak "A"** – Kursovi

**Appendix "A"** – Courses

Dodatak UF	Appendix UF
PRESUDIVANJE U FLOTNOM JEDRENJU	UMPIRED FLEET RACING
CRO Melges 24 Cup Izdanje	CRO Melges 24 Cup Edition
Verzija: 18. siječnja 2024	Version: 18 January 2024
Natjecanja flotnog jedrenja s presudivanjem jedrit će se prema Pravilima jedriličarskih natjecanja izmijenjenim ovim dodatkom. Jedrenja će biti presudjivana. Izmijenjena pravila u UF1 odobrena su od World Sailing-a temeljem Propisa 28.1.5(b) pod uvjetom da se koriste samo ponuđene opcije. Ovaj dodatak primjenjuje se samo ako je naveden u Oglasu regate i dostupan svim natjecateljima.	Umpired fleet races shall be sailed under The Racing Rules of Sailing as changed by this appendix. Races shall be umpired. The rule changes in UF1 have been approved by World Sailing under Regulation 28.1.5(b) on the condition that only the provided options are used. This appendix applies only when it is referred to in the Notice of Race and made available for all competitors.
<b>UF1. PROMJENE DEFINICIJA, PRAVILA DIJELA 2 I 3, I PRAVILA 70</b>	<b>UF1. CHANGES TO THE DEFINITIONS, THE RULES OF PART 1 AND 2, AND RULE 70</b>
<b>UF1.1.</b>	<b>UF1.1</b>
<b>UF1.2.</b> Dodati novo pravilo 7 za Dio 1:	<b>UF1.2</b> Add new rule 7 to Part 1:
<b>7 NAČELO NEDVOJBENOSTI</b>	<b>7 LAST POINT OF CERTAINTY</b>
Presuditelji će uzeti da se stanje jedrilice ili odnos s drugom jedrilicom nisu promjenili dok se nedvojbeno ne uvjere da jesu.	The umpires will assume that the state of a boat, or her relationship to another boat, has not changed until they are certain that it has changed.
<b>UF1.3.</b>	<b>UF1.3</b>
<b>UF1.4.</b>	<b>UF1.4</b>
<b>UF1.5.</b> Pravilo 70 brisati.	<b>UF1.5</b> Rule 70 is deleted.
<b>UF1.6.</b>	<b>UF1.6</b>
<b>UF2. PROMJENE OSTALIH PRAVILA</b>	<b>UF2. CHANGES TO OTHER RULES</b>
<b>UF2.1.</b>	<b>UF2.1.</b>
<b>UF2.2.</b> Pravilo 28.2 zamijeniti s:	<b>UF2.2.</b> Rule 28.2 is changed to:
<b>28 JEDRENJE KURSA</b>	<b>28 SAILING THE COURSE</b>
28.2 Jedrilica može ispraviti svaku pogrešku u jedrenju kursa ako nije obišla iduću oznaku ili presjek liniju cilja da bi završila.	28.2 A boat may correct any errors in sailing the course, provided she has not rounded the next mark or crossed the finishing line to finish.
<b>UF2.3.</b> Pravilo 31 zamijeniti s:	<b>UF2.3.</b> Rule 31 is changed to:
<b>31 DODIRIVANJE OZNAKE</b>	<b>31 TOUCHING A MARK</b>
Dok se natječe, jedrilica niti njena posada ne smije dodirnuti oznaku starta prije startanja, oznaku kojom počinje, omeđuje se ili završava stranica kursa na kojoj jedri, ili oznaku cilja nakon završavanja. Dodatno, dok se natječe, jedrilica ne smije dodirnuti brod regatnog odbora koji je isto oznaka.	While racing, neither the crew nor any part of a boat's hull shall touch a starting mark before starting, a mark that begins, bounds, or ends the leg of the course on which she is sailing, or a finishing mark after finishing. In addition, while racing, a boat shall not touch an RC vessel that is also a mark.
<b>UF2.4.</b>	<b>UF2.4.</b>
<b>UF3. PROSVJEDI I KAZNE NA VODI</b>	<b>UF3. ON WATER PROTESTS AND PENALTIES</b>
<b>UF3.1.</b> U ovom dodatku „kazna“ će biti:	<b>UF3.1.</b> In this appendix, ‘a penalty’ will mean the:
Kazna jednog okreta u skladu s pravilom 44.2.	A One-Turn Penalty taken in accordance with rule 44.2.
<b>UF3.2.</b> Prvu rečenicu pravila 44.1 zamijeniti s:	<b>UF3.2.</b> The first sentence of rule 44.1 is changed to:
Jedrilica može prihvati kaznu kada, u incidentu dok se natječe, možda prekrši jedno ili više pravila Dijela 2 (osim pravila 14 kada je prouzročila štetu ili ozljedu), pravilo 31 ili pravilo 42. Međutim, kada je možda prekršila pravilo Dijela 2 i pravilo 31 u istom incidentu, ona ne mora prihvati kaznu za prekršaj pravila 31.	A boat may take a penalty when, in an incident while racing, she may have broken one or more of the rules of Part 2 (except rule 14 when she has caused damage or injury), rule 31 or rule 42. However, when she may have broken a rule of Part 2 and rule 31 in the same incident, she need not take the penalty for breaking rule 31.
<b>UF3.3. Prosvjedi jedrilica na vodi i kazne</b>	<b>UF3.3. On the Water Protests by Boats and Penalties</b>
(a) Dok se natječe, jedrilica može prosvjedovati protiv druge jedrilice za prekršaj pravila Dijela 2 (osim pravila 14), pravila 31 ili pravila 42; međutim, jedrilica može prosvjedovati za prekršaj pravila Dijela 2 samo ako je bila umiješana u incident. Da bi to učinila, mora uzviknuti „Protest“ i uočljivo za oba uvjeta istaknuti crvenu zastavu u prvoj mogućoj prigodi. Ona mora spustiti crvenu zastavu prije, ili u prvoj mogućoj prigodi nakon što je jedrilica umiješena u incident prihvati kaznu ili dobrovoljno ili nakon odluke presuditelja.	(a) While racing, a boat may protest another boat under a rule of Part 2 (except rule 14) or under rule 31 or rule 42; however, a boat may only protest under a rule of Part 2 for an incident in which she was involved. To do so she shall hail ‘Protest’ and conspicuously display a red flag at the first reasonable opportunity for each. She shall remove the flag before, or at the first reasonable opportunity after a boat involved in the incident has taken a penalty voluntarily or after an umpire’s decision.
(b) Jedrilica koja prosvjeduje prema pravilu UF3.3 (a) nema pravo na saslušanje. Umjesto toga, jedrilica umiješana u incident može priznati prekršaj pravila dobrovoljnim prihvaćanjem kazne. Presuditelj može kazniti bilo koju jedrilicu koja je prekršila pravilo ako nije iskupljena, osim ako jedrilica ne prihvati kaznu dobrovoljno.	(b) A boat that protests as provided in rule UF3.3 (a) is not entitled to a hearing. Instead, a boat involved in the incident may acknowledge breaking a rule by voluntarily taking a penalty. An umpire may penalize any boat that broke a rule and was not exonerated, unless the boat took a penalty voluntarily.
<b>UF3.4. Kazne i prosvjedi koje pokreću presuditelji</b>	<b>UF3.4. Penalties and Protests Initiated by an Umpire</b>
(a) Kada jedrilica	(a) When boat
(1) prekrši pravilo 31 i ne prihvati kaznu,	(1) breaks rule 31 and does not take a penalty,
(2) prekrši pravilo 42,	(2) breaks rule 42,
(3) stekne prednost usprkos prihvaćanju kazne,	(3) gains an advantage despite taking a penalty,
(4) počini prekršaj sportskog ponašanja,	(4) commits a breach of sportsmanship, or
(5) ne postupi u skladu s pravilom UF3.6 ili ne prihvati kaznu kada to zahtijeva presuditelj,	(5) fails to comply with rule UF3.6 or to take a penalty when required to do so by an umpire,
(6) prekrši pravilo klase C 11,	(6) breaks class rule C 11,
(7) ne postupi prema pravilu UF2.1 (pravilo 28.2), presuditelj će je diskvalificirati prema pravilu UF3.5(c).	(7) Fails to comply with rule UF2.1 (rule 28.2) an umpire shall disqualify her under rule UF3.5(c).
Presuditelj može kazniti jedrilicu bez prosvjeda druge jedrilice. Presuditelj može izreći kaznu ili više njih, svaku signalizirajući prema pravilu UF3.5 (b), ili diskvalificirati jedrilicu prema pravilu UF3.3 (a), ili izvijestiti o incidentu odbor za prosvjede (OZP) na daljnje postupanje. Ako je jedrilica kažnjena po pravilu UF3.3 (a)(5) kada ne prihvati kaznu ili je prihvati nepravilno, prvotna kazna je poništena.	An umpire may penalize her without a protest by another boat. The umpire may impose a penalty or more, each signaled in accordance with rule UF3.5 (b), or disqualify her under rule UF3.5(c), or report the incident to the PC for further action. If a boat is penalized under rule UF3.4 (a) (5) for not taking a penalty or taking a penalty incorrectly, the original penalty is canceled.
(b) Presuditelj koji odluči, temeljem osobnog promatranja ili saznanja primljenog iz bilo kojeg izvora, da je jedrilica možda prekršila pravilo, osim pravila UF3.6 ili pravila 28 ili pravila navedenog u pravilu UF3.3(a), može izvijestiti OZP za postupanje po pravilu 60.3. Međutim, on neće izvijestiti OZP o navodnom prekršaju pravila 14 osim ako nije nastala šteta ili ozljeda.	(b) An umpire who decides, based on his own observation or a report received from any source, that a boat may have broken a rule other than rule UF3.6 or rule 28 or a rule listed in rule UF3.3 (a) may inform the PC for its action under rule 60.3. However, he will not inform the PC of an alleged breach of rule 14 unless there is damage or injury.
<b>UF3.5. Signalni presuditelja</b>	<b>UF3.5. Umpire Signals</b>
Presuditelj će signalizirati svoju odluku kako slijedi:	An umpire will signal a decision as follows:
(a) Zeleno bijela zastava uz jedan dugi zvučni signal znači „Nema kazne“,	(a) A green and white flag with one long sound means “No penalty.”
(b) Crvena zastava uz jedan dugi zvučni signal znači „kazna je nametnuta ili ostaje neprihvaćena“. Presuditelj će dovikom identificirati pojedinačno svaku jedrilicu.	(b) A red flag with one long sound means a penalty is imposed or remains outstanding. The umpire will hail or signal to identify each such boat.

<p>(c) Crna zastava uz jedan dugi zvučni signal znači „jedrilica je diskvalificirana“. Presuditelj će dovikom identificirati diskvalificiranu jedrilicu.</p> <p><b>UF3.6. Nametnute kazne</b></p> <p>(a) Jedrilica koja je kažnjena po pravilu UF3.5(b) mora prihvati kaznu,          (b) Jedrilica koja je diskvalificirana po pravilu UF3.5(c) mora odmah napustiti područje jedrenja.</p>	<p>(c) A black flag with one long sound means ‘A boat is disqualified.’ The umpire will hail or signal to identify the boat disqualified.</p> <p><b>UF3.6. Imposed Penalties</b></p> <p>(a) A boat penalized under rule UF3.5 (b) shall take a penalty.          (b) A boat disqualified under rule UF3.5(c) shall promptly leave the course area.</p>
<p><b>UF4.</b> <b>UF4.1.</b></p>	<p><b>UF4.</b> <b>UF4.1.</b></p>
<p><b>UF5. PROSVJEDI; ZAHTJEVI ZA ISPRAVAK I PONOVNO SASLUŠANJE; ŽALBE; OSTALI POSTUPCI</b></p> <p><b>UF5.1.</b> Ne mogu se pokrenuti postupci bilo koje vrste u na svako djelovanje ili nedjelovanje presuditelja.</p>	<p><b>UF5. PROTESTS; REQUESTS FOR REDRESS OR REOPENING; APPEALS; OTHER PROCEEDINGS</b></p> <p><b>UF5.1.</b> No proceedings of any kind may be taken in relation to any action or non-action by an umpire.</p>
<p><b>UF5.2.</b></p> <p><b>UF5.3.</b> Jedrilica koja namjerava</p> <p>(a) prosvjedovati protiv druge jedrilice prema nekom pravilu isključujući prema pravilu UF3.6 ili pravilu 28, ili pravilu navedenom pravilom UF3.3(a),          (b) prosvjedovati protiv druge jedrilice prema pravilu 14 kada je sudar uzrokovao štetu ili ozljedu,          (c) tražiti ispravak</p>	<p><b>UF5.2.</b></p> <p><b>UF5.3.</b> A boat intending to</p> <p>(a) protest another boat under a rule other than rule UF3.6 or rule 28, or a rule listed in rule UF3.3 (a),          (b) protest another boat under rule 14 if there was a contact that caused damage or injury, or          (c) request redress</p>
<p><b>Mora obavijestiti RO VHF radiom prije ili tijekom isticanja zastave „B“.</b></p>	<p><b>Shall inform the RC via VHF radio before or during the display of flag “B.”</b></p>
<p><b>UF5.4.</b> Vremensko ograničenje definirano u pravilu UF5.3 također se primjenjuje na prosvjede prema pravilu UF5.10. OZP mora produljiti vremensko ograničenje ako za to postoji dobar razlog.</p>	<p><b>UF5.4.</b> The time limit defined in rule UF5.3 also applies to protests under rule UF5.10. The PC shall extend the time limit if there is good reason to do so.</p>
<p><b>UF5.5.</b> RO će odmah izvijestiti OZP svakom prosjedu ili zahtjevu za ispravak dostavljenom prema pravilu UF5.3.</p>	<p><b>UF5.5.</b> The RC will promptly inform the PC about any protests or requests for redress made under rule UF5.3.</p>
<p><b>UF5.6.</b> Treću rečenicu pravila 61.1(a) i cijelo pravilo 61.1(a)(2) brisati.</p>	<p><b>UF5.6.</b> The third sentence of rule 61.1(a) and all of rule 61.1(a) (2) are deleted.</p>
<p><b>UF5.7.</b> Prve tri rečenice pravila 64.2 zamjeniti s: „Kada OZP odluči da je jedrilica koja je stranka u saslušanju prekršila pravilo, može izreći kazne koje nisu diskvalifikacija, i može učiniti neku drugu, svojom odlukom prikladnu, bodovnu prilagodbu. Ako je jedrilica prekršila pravilo dok se nije natjecala, OZP mora odlučiti primijeniti neku kaznu u jedrenju najbljižem vremenu incidenta ili učiniti neku drugu prilagodbu.“</p>	<p><b>UF5.7.</b> The first three sentences of rule 64.2 are changed to: ‘When the PC decides that a boat that is a party to a protest hearing has broken a rule, it may impose penalties other than disqualification, and may make any other scoring arrangement it decides is equitable. If a boat has broken a rule when not racing, the PC shall decide whether to apply any penalty to the race sailed nearest in time to that of the incident or make some other arrangement.’</p>
<p><b>UF5.8. Saslušanja</b></p>	<p><b>UF5.8. Hearings</b></p>
<p>Osim za saslušanja prema pravilu 69.2</p>	<p>Except for a hearing under rule 69.2</p>
<p>(a) Prosvjedi i zahtjevi za ispravak ne trebaju biti napisani.          (b) OZP može obavijestiti prosvjedovanika i zakazati saslušanje na njemu prihvativljiv način koji i to usmeno priopćiti.          (c) OZP može prikupiti dokaze i voditi saslušanje na njemu prihvativljiv način i svoju odluku usmeno priopćiti.          (d) Ako OZP odluči da prekršaj pravila nije utjecao na ishod natjecanja, može nametnuti kaznu bodovima ili dijelovima boda ili učiniti, svojom odlukom poštenu, drugu prilagodbu, uključujući izostajanje kazne.          (e) Ako OZP kazni jedrilicu u suglasnosti s pravilom UF5.7 ili ako je primjenjena standardna kazna, sve će druge jedrilice biti obaviještene o izmjeni bodova kažnjene jedrilice.</p>	<p>(a) Protests and requests for redress need not be in writing.          (b) The PC may inform the protestee and schedule the hearing in any way it considers appropriate and may communicate this orally.          (c) The PC may take evidence and conduct the hearing in any way it considers appropriate and may communicate its decision orally.          (d) If the PC decides that a breach of a rule has had no effect on the outcome of the race, it may impose a scoring penalty of points or fraction of points or make any other arrangement it decides is fair, which may be to impose no penalty.          (e) If the PC penalizes a boat in accordance with rule UF5.7 or if a standard penalty is applied, all other boats will be informed about the change of the penalized boat’s score.</p>
<p><b>UF5.9.</b> RO neće prosvjedovati protiv jedrilice.</p>	<p><b>UF5.9.</b> The RC will not protest a boat.</p>
<p><b>UF5.10.</b> OZP može prosvjedovati protiv jedrilice po pravilu 60.3. Međutim, neće prosvjedovati protiv jedrilice za prekršaj pravila UF3.6 ili pravila 28, pravila navedena u pravilu UF3.3(a) ili pravila 14 ako nema štete ili ozljede.</p>	<p><b>UF5.10.</b> The PC may protest a boat under rule 60.3. However, it will not protest a boat for breaking rule UF3.6 or rule 28, a rule listed in rule UF3.3 (a), or rule 14 unless there is damage or injury.</p>
<p><b>UF5.11.</b></p>	<p><b>UF5.11.</b></p>
<p><b>UF5.12.</b> Pravilo 66.2 zamjeniti s: „Stranka u saslušanju prema ovom dodatku ne može tražiti ponovno saslušanje.“</p>	<p><b>UF5.12.</b> Rule 66.2 is changed to ‘A party to the hearing under this appendix may not request a reopening.</p>

**COURSE: WINDWARD/LEEWARD with OFFSET MARK**

Sign	Mark Rounding Order
C2	<b>Start - 1 - 1a - 2s/2p - 1 - 1a - Finish</b>
C3	<b>Start - 1-1a - 2s/2p - 1-1a - 2s/2p - 1-1a - Finish</b>

